31994R2063



# UREDBA SVETA (EGS) št. 2063/94
## z dne 27. julija 1994
## o spremembah Uredbe (EGS) št. 1360/90 o ustanovitvi Evropske ustanove za usposabljanje

SVET EVROPSKE UNIJE JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, zlasti člena 235 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije ([1]),

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ([2]),

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ([3]),

ker je Evropski svet v Strasbourgu 8. in 9. decembra 1989, pozval Svet, da sprejme odločitev, potrebno za ustanovitev Evropske ustanove za usposabljanje za srednjo in vzhodno Evropo, pri čemer je ukrepal na predlog Komisije; ker je Svet v ta namen 7. maja 1990 sprejel Uredbo (EGS) št. 1360/90 ([4]), s katero je bila ta ustanova ustanovljena;

ker člen 19 Uredbe (EGS) št. 1360/90 določa, da Uredba začne veljati dan po tem, ko se pristojni organi odločijo o sedežu Ustanove;

ker ima Ustanova, v skladu s sklepom, sporazumno sprejetim s strani predstavnikov vlad držav članic na srečanju na ravni voditeljev držav in vlad v Bruslju 29. oktobra 1993 ([5]), svoj sedež v Torinu;

ker so s skladu z Uredbo 1360/90 do programov Ustanove upravičene države, ki so upravičene do gospodarske pomoči po Uredbi (EGS) št. 3906/89 ([6]) (program Phare);

ker je Svet 19. julija 1993 sprejel Uredbo (Euratom, EGS) št. 2053/93 o zagotavljanju tehnične pomoči za gospodarsko reformo in prenovo neodvisnih držav nekdanje Sovjetske zveze in Mongolije ([7]), omenjeni kot program Tacis;

ker si države, ki prejemajo pomoč po programu Tacis, in države upravičenke po programu Phare prizadevajo za izvedbo gospodarske in socialne reforme in ker je razvoj kadrovskih zmogljivosti v vseh teh državah temelj potekajočih reform, da bi zagotovili prehod k tržnemu gospodarstvu in okrepili demokracijo;

ker se bo usklajenost s politiko Skupnosti na področju gospodarske pomoči neodvisnim državam nekdanje Sovjetske zveze in Mongoliji povečala z razširitvijo območja delovanja Ustanove na te države;

ker Ustanova zagotavlja ustrezen institucionalni okvir, s katerim se izkušnje Skupnosti lahko dajo na voljo vsem tem državam, da bi ustregli njihovim zahtevam – izraženim pri načrtovanju pomoči programov Phare in Tacis – za razvoj in prestrukturiranje na področju poklicnega usposabljanja;

ker člen 14 Uredbe (EGS) št. 1360/90 določa, da pravilnik, ki ureja statutarno določeno osebje Ustanove, ustreza pravilom iz Uredbe Sveta (ESPJ, EGS, Euratom) št. 1859/76 z dne 29. junija 1976, ki določa pogoje za zaposlitev delavcev Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja ([8]);

ker je treba zagotoviti skladnost na ravni Skupnosti o vodenju zaposlenih v različnih decentraliziranih telesih in zlasti omogočiti celovito izvajanje pravilnikov, ki veljajo za funkcionarje in druge uslužbence Evropskih skupnosti;

ker Sporočilo o notranjem finančnem nadzoru, ki ga je Komisija predložila proračunskemu organu 17. decembra 1992, ugotavlja,

([1]) UL C 82, 19.3.1994, str. 11.
([2]) UL C 205, 25.7.1994.
([3]) UL C 195, 18.7.1994.
([4]) UL L 131, 23.5.1990, str. 1.
([5]) UL C 323, 30.11.1993, str. 1.
([6]) UL 375, 23.12.1989, str. 11. Uredba, nazadnje spremenjena z Uredbo (EGS) št. 1764/93 (UL L 162, 3.7.1993, str. 1).
([7]) UL L 187, 29.7.1993, str. 1.
([8]) UL L 214, 6.8.1976, str. 1. Uredba, nazadnje dopolnjena z Uredbo (ESPJ, EGS, Euratom) št. 679/87 (UL L 72, 14.3.1987, str. 1).

da vprašanjeimenovanja finančnega nadzornika, ki bo opravljal to funkcijo, izhaja iz praktičnih izkušenj in nagibov k učinkovitosti;

ker je bil člen 206(a) Pogodbe razveljavljen s Pogodbo o Evropski uniji in je zadeva na novo določena v členu 188(c);

ker Uredba (EGS) št. 1360/90 ni začela veljati do 30. oktobra 1993 in zato predhodnih ugotovitev iz postopka za spremljanje in ocenitev izkušenj, pridobljenih pri delu Ustanove, ni bilo mogoče predložiti Evropskemu parlamentu, Svetu in Ekonomsko-socialnemu odboru do 31. decembra 1992, kakor zahteva njen člen 17,

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

Uredba (EGS) št. 1360/90 se spremeni:

1. prvi odstavek člena 1 se nadomesti z:

„Ta uredba ustanavlja Evropsko ustanovo za usposabljanje (v nadaljevanju Ustanovo), katere cilj je prispevati k razvoju sistemov poklicnega usposabljanja:

— držav srednje in vzhodne Evrope, ki jih Svet v Uredbi (EGS) št. 3906/89 ali katerem koli nadaljnjem ustreznem predpisu določa kot upravičenke do gospodarske pomoči, in

— neodvisnih držav nekdanje Sovjetske zveze in Mongolije, ki so koristnice programa za pomoč pri gospodarski reformi in prenovi po Uredbi (Euratom, EGS) št. 2053/93 ali katerem koli nadaljnjem ustreznem pravnem aktu.

Te države so v nadaljevanju imenovane ‚države upravičenke‘.“;

2. točka (c) člena 3 se nadomesti z:

„(c) na podlagi (a) in (b):

— preučuje področje delovanja za skupne projekte pomoči pri usposabljanju, vključno s poskusnimi projekti, za ustanavljanje specializiranih večnacionalnih skupin za posebne projekte in za opredeljevanje dejavnosti, ki bi jih lahko sofinancirali,

— financira načrtovanje in pripravo takih projektov, katerih izvajanje se lahko financira s prispevki ene ali več držav skupaj z Ustanovo ali jih v izjemnih primerih financira samo Ustanova,

— na zahtevo Komisije ali držav koristnic v sodelovanju z upravnim odborom izvaja programe poklicnega usposabljanja, za katere se dogovorijo Komisija in ena ali več držav koristnic, kot del politike Skupnosti za pomoč tem državam, pri čemer uporabijo multidisciplinarne skupine strokovnjakov v tesnem sodelovanju s pristojnimi organi v vključenih državah in dejavno črpajo iz izkušenj programov poklicnega usposabljanja Skupnosti;“

3. člen 3(e) se nadomesti z:

„(e) pooblašča upravni odbor za določanje razpisnih postopkov za projekte, ki jih financira ali sofinancira Ustanova, pri čemer v celoti upošteva postopke, uvedene v Uredbi (EGS) št. 3906/89 in zlasti členu 7, v Uredbi (Euratom, EGS) št. 2053/93 in zlasti členu 7 ali v katerem koli nadaljnjem ustreznem pravnem aktu;“

4. člen 8 se nadomesti z:

„*Člen 8*

**Povezave z drugimi dejavnostmi Skupnosti**

Komisija v sodelovanju z upravnim odborom, in če je primerno, v skladu s postopkom, opredeljenim v členu 9 Uredbe (EGS) št. 3906/89 in členu 8 Uredbe (Euratom, EGS) št. 2053/93, v okviru Skupnosti in kot pomoč državam upravičenkam, zlasti glede na dejavnosti po programu Tempus, zagotavlja skladnost in po potrebi komplementarnost med delom Ustanove in drugimi dejavnostmi na ravni Skupnosti.“

5. drugi pododstavek člena 10(3) se nadomesti z:

„Na tej podlagi in v okviru predlaganih omejitev celotnega zneska, ki se zagotovi kot gospodarska pomoč državam upravičenkam, se določi letni prispevek v proračun Ustanove, ki naj se vključi v predhodnimi osnutek splošnega proračuna Evropskih skupnosti.“

6. člen 11(2) se nadomesti z:

„2. Preverjanje rezervacij in plačila vseh stroškov Ustanove ter beleženje in izterjavo vseh njenih prihodkov opravlja finančni nadzornik Komisije.“

7. drugi odstavek člena 11(3) se nadomesti z:

„Računsko sodišče pregleda te izkaze skladno s členom 188c Pogodbe."

8. člen 14 se nadomesti z:

*„Člen 14*

**Kadrovska pravila**

O zaposlenih v Ustanovi odloča pravilnik, ki velja za uradnike in druge uslužbence Evropskih skupnosti.

Ustanova v zvezi s svojimi zaposlenimi izvaja pristojnosti, ki pripadajo organu za imenovanje.

Upravni odbor sporazumno s Komisijo sprejema ustrezna izvedbena pravila.";

9. v drugem odstavku člena 17 se datum „31. december 1992" nadomesti s „30. junij 1997".

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati osmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 27. julija 1994

*Za Svet*

*Predsednik*

Th. WAIGEL